

Journals

No. 155

Thursday, November 19, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 155

Le jeudi 19 novembre 1998

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 34(1), the Speaker presented the report of a Parliamentary delegation that travelled to Vilnius, Lithuania, Riga, Latvia, and Tallinn, Estonia, from October 11 to 17, 1998. — Sessional Paper No. 8565–361–67.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, le Président présente le rapport de la délégation parlementaire qui s'est rendue à Vilnius, en Lituanie, à Riga, en Lettonie et à Tallinn, en Estonie du 11 au 17 octobre 1998. — Document parlementaire n^o 8565–361–67.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du Premier ministre) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 361–1505, 361–1518 and 361–1519 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545–361–46K;

— n^{os} 361–1505, 361–1518 et 361–1519 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n^o 8545–361–46K;

— Nos. 361–1506, 361–1507, 361–1508, 361–1509 and 361–1510 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80F;

— n^{os} 361–1506, 361–1507, 361–1508, 361–1509 et 361–1510 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545–361–80F;

— Nos. 361–1512, 361–1513, 361–1514, 361–1515, 361–1516 and 361–1517 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–361–49E;

— n^{os} 361–1512, 361–1513, 361–1514, 361–1515, 361–1516 et 361–1517 au sujet la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545–361–49E;

— Nos. 361–1541, 361–1549, 361–1550, 361–1551, 361–1557, 361–1580, 361–1581, 361–1582, 361–1583 and 361–1584 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–361–54J.

— n^{os} 361–1541, 361–1549, 361–1550, 361–1551, 361–1557, 361–1580, 361–1581, 361–1582, 361–1583 et 361–1584 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n^o 8545–361–54J.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. Lebel (Chambly), one concerning boating (No. 361–1719);

— par M. Lebel (Chambly), une au sujet de la navigation de plaisance (n^o 361–1719);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning impaired driving (No. 361–1720) and one concerning nuclear weapons (No. 361–1721);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n^o 361–1720) et une au sujet des armes nucléaires (n^o 361–1721);

— by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), one concerning the Young Offenders Act (No. 361–1722);

— par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 361–1722);

— by Mr. Breitzkreuz (Yellowhead), one concerning marriage (No. 361-1723);

— by Mr. Hill (MacLeod), three concerning marriage (Nos. 361-1724 to 361-1726) and one concerning the Food and Drugs Act (No. 361-1727).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved, — That this House endorses the provincial consensus reached in Saskatoon on August 7, 1998, that the federal government must restore, via the existing provisions of the Canada Health and Social Transfer (CHST), its contributions to front-line health-care services, starting with a payment of at least \$2 billion, given that the federal government has already recorded an accumulated surplus of \$10.4 billion for the first six months of the 1998-99 fiscal year.

Debate arose thereon.

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the word “a” with the following:

“an immediate”

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke).

The debate continued.

NOTICE OF MOTION

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-53, An Act to increase the availability of financing for the establishment, expansion, modernization and improvement of small businesses.

— par M. Breitzkreuz (Yellowhead), une au sujet du mariage (n° 361-1723);

— par M. Hill (MacLeod), trois au sujet du mariage (n°s 361-1724 à 361-1726) et une au sujet de la Loi sur les aliments et drogues (n° 361-1727).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose, — Que la Chambre endosse le consensus obtenu à Saskatoon le 7 août dernier à l'effet que le gouvernement fédéral doit rétablir, par le truchement des dispositions actuelles du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), ses contributions aux services de soins de santé de première ligne, en commençant par le versement d'un montant d'au moins 2 milliards de dollars, compte tenu que le gouvernement fédéral a déjà enregistré un surplus cumulé de 10,4 milliards de dollars pour les six premiers mois de l'année financière 1998-1999.

Il s'élève un débat.

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en ajoutant après le mot « versement » ce qui suit :

« immédiat »

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke).

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTION

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-53, Loi visant à accroître la disponibilité du financement de l'établissement, de l'agrandissement, de la modernisation et de l'amélioration des petites entreprises.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, November 23, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:18 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-442, An Act to prohibit profiteering during emergencies.

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Legislative committee.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-29, An Act to establish the Parks Canada Agency and to amend other Acts as a consequence, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Annual Report of the Canada Deposit Insurance Corporation on the administration of the Alternative Fuels Act for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560-361-646. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on the Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT

At 6:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke).

Le débat se poursuit.

À 17h15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 23 novembre 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h18, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-442, Loi interdisant les exactions pendant les périodes de crise.

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Hoepfner (Portage — Lisgar), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au comité législatif.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-29, Loi portant création de l'Agence Parcs Canada et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport annuel de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur l'application de la Loi sur les carburants de remplacement pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560-361-646. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

AJOURNEMENT

À 18h20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

